

Dynamique des études francophones à Suceava

L'enseignement général en Roumanie s'étend sur 9 ans et il comprend: le cycle primaire: à partir de la classe préparatoire – IV^e, le cycle secondaire: Ve – VIII^e, le lycée: IX^e - XII^e

L'étude du français en Roumanie

La Roumanie totalise le plus grand nombre d'élèves apprenant le français comme langue étrangère des pays de l'Union Européenne où le français n'est pas langue officielle.

L'étude du français en Roumanie commence :

- soit de la classe préparatoire comme I^{ère} langue étrangère
- soit du cycle secondaire comme II^e langue étrangère

L'étude du français au lycée

Au lycée le français s'étudie :

- En classe à programme bilingue (il y a 1 lycée dans le département de Suceava): les élèves ont 9 classes de français / semaine (dont 2 classes d'Histoire ou de Géographie de la France)
- En classe à programme intensif (5 lycées dans le département de Suceava): les élèves ont 4 classes de français / semaine

L'apprentissage du français

La projection du curriculum national pour l'apprentissage de la langue française respecte le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues vivantes introduit en 1998.

A part les compétences générales acquises, on propose aux élèves des cours optionnels de culture et civilisation française sur la gastronomie, le film, le tourisme, la presse française ou la télévision.

Certification des connaissances

Les connaissances de français sont certifiées par :

- ▶ Le Baccalauréat bilingue qui est organisé pour les élèves qui étudient le français en classe à programme bilingue
- ▶ Les Diplômes DELF / DALF. Si au début les examens pour obtenir les diplômes étaient organisés à Iasi au Centre Culturel français, on a réussi actuellement à convaincre que Suceava peut avoir la possibilité et un assez grand nombre de participants pour organiser

les examens pour ces diplômes sur place. Par conséquent, à partir des années 2000, on a une session annuelle organisée pour tout le département à Suceava

Les élèves ont également la possibilité de se faire reconnaître les connaissances de langue française par l'intermédiaire des Certificats de compétences qui est une épreuve introduite dans la nouvelle forme du baccalauréat roumain à partir de 2007.

En Roumanie la performance est très importante et elle est certifiée par les concours scolaires (concours qui attestent les connaissances de langue française) et aujourd'hui même se déroule l'épreuve orale d'un tel concours. C'est la meilleure occasion pour voir l'intérêt des élèves pour le français et on constate après les années 2000 un intérêt de plus en plus élevé.

Motivations pour l'étude du français

Les élèves sont motivés à étudier le français parce qu'ils peuvent

- participer à des projets européens dans le programme Erasmus+ dont la langue de communication est le français
- participer à des échanges de classe avec des écoles des pays francophones
- communiquer en français avec leurs correspondants français par l'intermédiaire des réseaux scolaires spécialisés comme etwinning.
- avoir accès aux nombreuses bourses offertes par les Universités francophones.

De ce point de vue, malgré la concurrence avec l'anglais, le nombre de bourses que les pays francophones accordent est de loin le plus important. Cette situation démontre qu'on doit faire que le français soit obligatoire pour la communication à l'intérieur des échanges, des manifestations scientifiques et culturelles organisées par les écoles.

Qu'est-ce que signifie être enseignant de français langue étrangère

En ce qui concerne les enseignants de français langue étrangère de notre département, on a constaté une augmentation de leur nombre par rapport aux années 1990.

Les enseignants sont motivés de choisir à enseigner le français parce qu'ils ont la possibilité de suivre à l'Université de Suceava des études de licence ou de master de qualité ou des études de recherche qui contribuent à leur épanouissement professionnel. Il y a déjà 10% des enseignants de notre département qui ont obtenu leur doctorat en français.

Les enseignants peuvent encore participer à des stages de formation continue dans les pays francophones (la France, La Suisse, la Belgique, la Bulgarie), particulièrement par l'intermédiaire des programmes Erasmus+, AUF ou CREFECO ou diriger des projets de coopération européenne.

Ils publient des articles dans la revue « Enseigner.fle », créée en 2007 et éditée pour les enseignants du département de Suceava.

Et en comparaison avec les autres langues étrangères étudiées dans notre département, de loin le français est très bien géré. Les enseignants peuvent obtenir des informations actualisées sur la plateforme du département: <http://lang-platform.eu/suceava/> concernant les concours scolaires, les cours de formation, avoir accès aux ressources pédagogiques ou entrer en contact avec les autres enseignants du département par l'intermédiaire du groupe yahoo: <https://fr.groups.yahoo.com/neo/groups/professori-franceza-sv/info>

A Suceava, il y a aussi de nombreuses manifestations culturelles francophones de tradition :

- ▶ Le Festival de théâtre « Molière » qui est organisé pour sélectionner les groupes qui participent aux festivals nationaux et internationaux.
- ▶ Le concours d'interprétation de chansons francophones « Fancy fiesta à la française » (organisé à l'Université de Suceava)
- ▶ Le concours « La Dictée lavalloise », organisé chaque année avec le soutien du département de La Mayenne
- ▶ Le Festival « Soyons francophones! » qui encourage tous les talents, stimule et donne une motivation d'y participer tant aux élèves qu'aux enseignants
- ▶ Les « Journées de la Francophonie » est une manifestation qui se déroule pendant 4-5 jours chaque année dans les écoles du département pour célébrer la culture francophone. On organise des soirées thématiques, on chante, on danse, on mange « à la française ».
- ▶ Le Club de film est organisé chaque semaine à la Maison de l'Amitié. Les élèves ont la possibilité de regarder des films classiques ou des plus modernes. Mais on organise également des ateliers pour réaliser des courts-métrages
- ▶ Le Club de littérature francophone. Comme la littérature n'occupe pas une place importante dans les livres des élèves, les enseignants essaient de stimuler leur intérêt pour la littérature francophone en organisant des ateliers de lecture, d'exploitation de textes et même d'écriture de contes, de nouvelles.
- ▶ La Journée Internationale des Langues Vivantes est célébrée chaque année le 27 septembre et le français y occupe une place importante

Partenariats scolaires

Un rôle essentiel dans l'augmentation de l'intérêt pour l'étude du français appartient aux partenariats scolaires qui ont commencé à se développer à partir de 1990. Manifestant le désir

d'apprendre le français, les écoles du département de Suceava déroulent des projets avec des écoles de: la Réunion, Nantes, Inville Senlis, Albert Cedex, Francillon, Saint-Nazaire le Désert.

Les échanges de classe ou les échanges culturels occupent également une place importante et les écoles du département en déroulement avec : le Collège « Louis Lumière », la Mairie de Eybens, l'Association culturelle de Louveciennes, l'Association « Maison de l'Europe » de Laval, le Lycée Technologique « Louis Rascol d'Albi », les écoles de San de Sénart, Cesson, Vert Saint-Denis

Perspectives

En fin de compte, on remarque que :

- ▶ Les Roumains sont conscients de l'importance de l'étude de la langue française tenant compte que les pays francophones accueillent les étudiants se destinant en majeure partie à l'enseignement du français et à la recherche
- ▶ Il faudrait promouvoir les valeurs spirituelles roumaines dans l'espace francophone et développer encore plus les échanges entre les citoyens roumains et ceux des pays francophones
- ▶ Il serait nécessaire un développement et un effort particulier fourni sur la formation aux technologies de l'information et de la communication pour l'éducation (TICE)
- ▶ Il faudrait avoir au niveau européen une politique d'attractivité des ressources en français en créant des centres de documentation et d'information (CDI) dans les établissements scolaires du primaire à la terminale
- ▶ Je considère que le français doit devenir le moyen privilégié d'accès à la modernité parce que parler français, dans l'espace roumain, signifie beaucoup plus que maîtriser un instrument linguistique, étant l'expression de l'adhésion à toute une série de valeurs, d'idées et d'idéaux spécifiques aux nations européennes modernes.